

Botanische benaming	Maximaal nettogewicht per verpakking, uitgedrukt in g
<i>Allium schoenoprasum</i> L. <i>Apium graveolens</i> L. <i>Asparagus officinalis</i> L. <i>Brassica oleracea</i> L. (alle) <i>Capsicum annuum</i> L. <i>Cichorium endivia</i> L. <i>Cichorium intybus</i> L. <i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai <i>Cucumis melo</i> L. <i>Cynara cardunculus</i> L. <i>Lycopersicon esculentum</i> Mill. <i>Foeniculum vulgare</i> Mill. <i>Rheum rhabarbarum</i> L. <i>Solanum melongena</i> L.	5

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 18 november 2010 tot invoering van bepaalde afwijkingen voor de toelating van de groentegewassen die traditioneel geteeld worden in specifieke streken of die geen handelswaarde hebben, alsook voor het in de handel brengen van de zaden van die soorten.

Namen, 18 november 2010.

De Minister-President,  
R DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
B. LUTGEN

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 4051

[C — 2010/31545]

25 NOVEMBER 2010. — Ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1998 (1)

#### TITEL I. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

##### HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de gewestbegroting

##### § 1. Vaststelling van de vastleggingen

**Artikel 1.** De vastleggingen van uitgaven ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7, de som van : 7.199.092.344 BF.

##### § 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

**Art. 2.** De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten en de vastleggingskredieten van het vorige jaar overgedragen door de Brussels Hoofdstedelijke Raad bedragen, overeenkomstig tabel A, kolom 6, voor het begrotingsjaar 1998 : 7.769.700.000 BF.

Dit bedrag omvat :

De vastleggingskredieten die werden geopend bij de begrotingsordonnanties; dit bedrag is als volgt samengesteld :

a) oorspronkelijke begrotingen : 9.205.300.000 BF

b) kredietaanpassingen :

verhogingen : 1.039.500.000 BF

verminderingen : 2.475.100.000 BF

(tabel A, kolommen 1, 2, 3 en 4) : 7.769.700.000 BF

2. De vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 1997 naar begrotingsjaar 1998 bij toepassing van de artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 5) : 0 BF.

**Art. 3.** De vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 1998 naar begrotingsjaar 1999 bij toepassing van het artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 10) : 0 BF.

**Art. 4.** De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 en de overgedragen vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitieve geannuleerde vastleggingskredieten, overeenkomstig tabel A, kolom 11 : 570.607.656 BF.

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 4051

[C — 2010/31545]

25 NOVEMBRE 2010. — Ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1998 (1)

#### TITRE I<sup>er</sup>. — Opérations effectuées en exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Engagements effectués en exécution du budget régional

##### § 1<sup>er</sup>. Fixation des engagements

**Article 1<sup>er</sup>.** Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1998 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 7, à la somme de : 7.199.092.344 FB.

##### § 2. Fixation des crédits d'engagement

**Art. 2.** Les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires ainsi que les crédits d'engagement reportés de l'année précédente par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale s'élèvent pour l'année budgétaire 1998, conformément au tableau A, colonne 6, à : 7.769.700.000 FB.

Ce montant comprend :

1. Les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit :

a) budgets initiaux : 9.205.300.000 FB

b) ajustements des crédits :

augmentations : 1.039.500.000 FB

diminutions : 2.475.100.000 FB

(tableau A, colonnes 1, 2, 3 et 4) : 7.769.700.000 FB

2. Les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1997 à l'année budgétaire 1998 en application de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 5) : 0 FB.

**Art. 3.** Les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1998 à l'année budgétaire 1999 en application de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 10) : 0 FB.

**Art. 4.** Le montant total des crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 1998 et des crédits d'engagement reportés est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement, conformément au tableau A, colonne 11 : 570.607.656 FB.

**Art. 5.** Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 2 en 3, worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 vastgesteld op : 7.199.092.344 BF.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1998 aangerekende vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 12).

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven  
gedaan in uitvoering van de gewestbegroting*

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 6.** De ten behoeve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 1998 bedragen overeenkomstig bijgaande tabel B, kolom 2, de som van : 65.445.520.983 BF.

Deze som is onderverdeeld als volgt :

Ontvangsten : 56.445.520.983 BF

Opbrengrst van leningen : 9.000.000.000 BF

**Art. 7.** De voor het begrotingsjaar 1998 aangerekende ontvangsten, overeenkomstig tabel B, kolom 3, bedragen in het totaal 65.445.520.983 BF.

Deze som is als volgt samengesteld :

Ontvangsten : 56.445.520.983 BF

Opbrengrst van leningen : 9.000.000.000 BF

**Art. 8.** De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen : 0 BF.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 9.** De ten laste van het begrotingsjaar 1998 aangerekende verrichtingen worden als volgt vastgesteld (tabel C, kolommen 7, 8 en 9) :

A. Niet-gesplitste kredieten :

— samengesteld als volgt :

a) prestaties van vorige jaren 1.999.452.706 BF

b) prestaties van het lopende jaar : 53.750.382.618 BF

55.749.835.324 BF

B. Ordonnanceringskredieten :

— samengesteld als volgt :

a) prestaties van vorige jaren : 4.422.949.780 BF

b) prestaties van het lopende jaar : 2.828.402.115 BF

7.251.351.895 BF

Totaal ordonnanceringen : 63.001.187.219 BF

**Art. 10.** De ten laste van het begrotingsjaar 1998 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, bedragen :

— Niet-gesplitste kredieten : 55.749.835.324 BF

— Ordonnanceringskredieten : 7.251.351.895 BF

Totaal (tabel C, kolom 7) : 63.001.187.219 BF

**Art. 11.** De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen :

— Niet-gesplitste kredieten : 0 BF

— Ordonnanceringskredieten : 0 BF

Totaal (tabel C, kolom 10) : 0 BF

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 12.** De bij de begrotingsordonnanties geopende betalingskredieten gesteld aan en toegewezen door de Brussels Hoofdstedelijke Raad bedragen (tabel C, kolom 6) :

— Niet-gesplitste kredieten : 59.910.555.421 BF

— Ordonnanceringskredieten : 8.707.500.000 BF

Totaal : 68.618.055.421 BF

Deze bedragen omvatten :

I. De geopende betalingskredieten door de begrotingsordonnanties, zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolommen 1, 2, 3 en 4) :

1. Oorspronkelijke begrotingen :

— Niet-gesplitste kredieten : 56.529.300.000 BF

— Ordonnanceringskredieten : 9.088.100.000 BF

**Art. 5.** Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1998 sont fixés à : 7.199.092.344 FB.

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1998 (tableau A, colonnes 7 et 12).

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses  
effectuées en exécution du budget régional*

§ 1<sup>er</sup>. Fixation des recettes

**Art. 6.** Les droits constatés en faveur de la Région de Bruxelles-Capitale, pour l'année budgétaire 1998, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 2, à la somme de : 65.445.520.983 FB.

Cette somme se répartit comme suit :

Recettes : 56.445.520.983 FB

Produits des emprunts : 9.000.000.000 FB

**Art. 7.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 1998 conformément au tableau B, colonne 3, s'élèvent au total à 65.445.520.983 FB.

Ce montant se décompose comme suit :

Recettes : 56.445.520.983 FB

Produits des emprunts : 9.000.000.000 FB

**Art. 8.** Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à : 0 FB.

§ 2. Fixation des dépenses

**Art. 9.** Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1998 sont arrêtées comme suit (tableau C, colonnes 7, 8 et 9) :

A. Crédits non dissociés :

— se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures : 1.999.452.706 FB

b) prestations de l'année en cours : 53.750.382.618 FB

55.749.835.324 FB

B. Crédits d'ordonnancement :

— se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures : 4.422.949.780 BF

b) prestations de l'année en cours : 2.828.402.115 BF

7.251.351.895 BF

Total des ordonnancements : 63.001.187.219 BF

**Art. 10.** Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1998 se montent à la somme de :

— Crédits non dissociés : 55.749.835.324 BF

— Crédits d'ordonnancement : 7.251.351.895 BF

Total (tableau C, colonne 7) : 63.001.187.219 BF

**Art. 11.** Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de :

— Crédits non dissociés : 0 FB

— Crédits d'ordonnancement : 0 BF

Total (tableau C, colonne 10) : 0 BF

§ 3. Fixation des crédits de paiement

**Art. 12.** Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et affectés par ce Conseil s'élèvent à (tableau C, colonne 6) :

— Crédits non dissociés : 59.910.555.421 BF

— Crédits d'ordonnancement : 8.707.500.000 BF

Total : 68.618.055.421 BF

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 1, 2, 3, et 4) :

1. Budgets initiaux :

— Crédits non dissociés : 56.529.300.000 BF

— Crédits d'ordonnancement : 9.088.100.000 BF

Totaal : 65.617.400.000 BF

2. Kredietaanpassingen :

Verhogingen :

— Niet-gesplitste kredieten : 1.620.100.000 BF

— Ordonnanceringskredieten : 483.500.000 BF

Totaal : 2.103.600.000 BF

Verminderingen :

— Niet-gesplitste kredieten : 1.035.700.000 BF

— Ordonnanceringskredieten : 864.100.000 BF

Totaal : 1.899.800.000 BF

II. De betalingskredieten overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolom 5) :

— Niet-gesplitste kredieten : 2.796.855.421 BF

— Ordonnanceringskredieten : 0 BF

Totaal : 2.796.855.421 BF

**Art. 13.** Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1998 verleende betalingskredieten wordt als volgt verminderd (tabel C, kolommen 13 en 14) :

I. De niet-gebruikte betalingskredieten overgedragen naar het begrotingsjaar bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 :

— Niet-gesplitste kredieten : 3.363.317.382 BF

— Ordonnanceringskredieten : 0 BF

Totaal : 3.363.317.382 BF

II. De beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

— Niet-gesplitste kredieten : 797.402.715 BF

— Ordonnanceringskredieten : 1.456.148.105 BF

Totaal : 2.253.550.820 BF

De verdeling van de overgedragen kredieten en de te annuleren kredieten blijft behouden in de begroting van 1999.

**Art. 14.** Tot dekking van de gedane uitgaven boven of buiten de uitgetrokken kredieten van het begrotingsjaar 1998, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt (tabel C, kolom 12) :

— Niet-gesplitste kredieten : 0 BF

— Ordonnanceringskredieten : 0 BF

Totaal : 0 BF

**Art. 15.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 12, 13 en 14 worden de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 1998 als volgt vastgesteld :

— Niet-gesplitste kredieten : 55.749.835.324 BF

— Ordonnanceringskredieten : 7.251.351.895 BF

Totaal : 63.001.187.219 BF

Deze bedragen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

**Art. 16.** Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 1998 zoals dit blijkt uit de artikelen 7 en 15, bedraagt :

— Ontvangsten : 65.445.520.983 BF

— Uitgaven : 63.001.187.219 BF

— Overschot van de ontvangsten (+) of van uitgaven (-) : 2.444.333.764 BF

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan op de Begrotingsfondsen voor het begrotingsjaar 1998*

**Art. 17.** De ontvangsten van het begrotingsjaar 1998 aangerekend op de Begrotingsfondsen, opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 8), bedragen : 1.781.557.621 BF.

**Art. 18.** De uitgaven van het begrotingsjaar 1998 aangerekend op de Begrotingsfondsen, opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 16), bedragen : 1.665.473.444 BF.

Total : 65.617.400.000 FB

2. Ajustements des crédits :

Augmentations :

— Crédits non dissociés : 1.620.100.000 FB

— Crédits d'ordonnancement : 483.500.000 FB

Total : 2.103.600.000 FB

Diminutions :

— Crédits non dissociés : 1.035.700.000 FB

— Crédits d'ordonnancement : 864.100.000 FB

Total : 1.899.800.000 FB

II. Les crédits de paiement reportés en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 s'établissent comme suit (tableau C, colonne 5) :

— Crédits non dissociés : 2.796.855.421 FB

— Crédits d'ordonnancement : 0 FB

Total : 2.796.855.421 FB

**Art. 13.** Le montant total des crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 1998 et des crédits reportés est réduit (tableau C, colonnes 13 et 14) :

I. Des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 :

— Crédits non dissociés : 3.363.317.382 FB

— Crédits d'ordonnancement : 0 FB

Total : 3.363.317.382 FB

II. Des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

— Crédits non dissociés : 797.402.715 FB

— Crédits d'ordonnancement : 1.456.148.105 FB

Total : 2.253.550.820 FB

La répartition des crédits reportés et à annuler est maintenue dans le budget de 1999.

**Art. 14.** Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 1998, des crédits complémentaires sont alloués comme suit (tableau C, colonne 12) :

— Crédits non dissociés : 0 FB

— Crédits d'ordonnancement : 0 FB

Total : 0 FB

**Art. 15.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 12, 13 et 14, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1998 sont fixés comme suit :

— Crédits non dissociés : 55.749.835.324 FB

— Crédits d'ordonnancement : 7.251.351.895 FB

Total : 63.001.187.219 FB

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charges de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 15.

**Art. 16.** Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1998, tel qu'il ressort des articles 7 et 15 est :

— Recettes : 65.445.520.983 FB

— Dépenses : 63.001.187.219 FB

— Excédent de recettes (+) ou de dépenses (-) : 2.444.333.764 FB

CHAPITRE III. — *Recettes et dépenses effectuées sur les Fonds organiques pour l'année budgétaire 1998*

**Art. 17.** Les recettes de l'année budgétaire 1998 imputées sur les Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, conformément au tableau E (colonne 8), ci-annexé, s'élèvent à : 1.781.557.621 FB.

**Art. 18.** Les dépenses de l'année budgétaire 1998, imputées sur les Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, conformément au tableau E (colonne 16), ci-annexé, s'élèvent à : 1.665.473.444 FB.

**Art. 19.** De gedane, verantwoorde of geregulariseerde betalingen ten laste van de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 van het begrotingsjaar 1998 bedragen :

Totaal (tabel E, kolom 16) : 1.665.473.444 BF

**Art. 20.** De betalingen aangerekend ten laste van de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 en waarvan de verantwoording of regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, bedragen : 0 BF.

**Art. 21.** Het algemeen resultaat van Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 voor het jaar 1998 wordt definitief vastgesteld als volgt :

A. Ontvangsten : 1.781.557.621 BF

B. Uitgaven : 1.665.473.444 BF

C. Overschot van de ontvangsten (+) of van de uitgaven (-) : 116.084.177 BF

Dit ontvangstenoverschot komt in meerdering van het saldo bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar, zijnde : 2.799.584.712 BF.

Het aldus bekomen eindresultaat geeft een saldo van : 2.915.668.889 BF.

De saldi van de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 worden overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1999 (tabel E, kolom 17) : 2.915.668.889 BF.

#### HOOFDSTUK IV. — *Gecumuleerde begrotingsresultaten*

**Art. 22.** Voor alle diensten samen, zowel begroting als Begrotingsfondsen, zijn de gecumuleerde resultaten van de begroting voor 1998 als volgt :

Resultaten per 31 december 1997 :

Begroting – Uitgavenoverschot – 12.259.947.802 BF

Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot 3.168.684.712 BF

Totaal – Uitgavenoverschot – 9.091.263.090 BF

Resultaten van het jaar 1998 (artikelen 16 en 21) :

Begroting – Ontvangstenoverschot 2.444.333.764 BF

Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot 116.084.177 BF

Totaal – Ontvangstenoverschot 2.560.417.941 BF

Resultaten per 31 december 1998 :

Begroting – Uitgavenoverschot – 9.815.614.038 BF

Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot 3.284.768.889 BF

Totaal – Uitgavenoverschot – 6.530.845.149 BF

**TITEL II. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de Instellingen van Openbaar Nut van Categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954**

#### HOOFDSTUK I. — *Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)*

§ 1. Lopend jaar

**Art. 23.** De eindregeling van de begroting van het CIBG is, voor het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 393.460.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 361.485.546 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : - 31.974.454 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 393.460.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 269.233.755 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 124.226.245 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 361.485.546 BF

— de uitgaven : 269.233.755 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1998 een ontvangstenoverschot is van : 92.251.791 BF waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1997 toegevoegd wordt : 39.840.276 BF en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1998 bedraagt : 132.092.067 BF

**Art. 19.** Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, pour l'année budgétaire 1998 se montent à la somme de :

Total (tableau E, colonne 16) : 1.665.473.444 FB

**Art. 20.** Les paiements imputés à charge des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de : 0 FB.

**Art. 21.** Le résultat général des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 pour l'année 1998 est définitivement arrêté comme suit :

A. Recettes : 1.781.557.621 FB

B. Dépenses : 1.665.473.444 FB

C. Excédent de recettes : ou de dépenses (-) : 116.084.177 FB

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : 2.799.584.712 FB.

Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde de : 2.915.668.889 FB.

Les soldes des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 sont transférés au compte de l'année budgétaire 1999 (tableau E, colonne 17) : 2.915.668.889 FB.

#### CHAPITRE IV. — *Résultats budgétaires cumulés*

**Art. 22.** Tous services réunis, budget et Fonds budgétaires, les résultats cumulés du budget de 1998 se présentent comme suit :

Résultats au 31 décembre 1997 :

Budget – Excédent de dépenses – 12.259.947.802 FB

Fonds budgétaires – Excédent de recettes 3.168.684.712 BF

Total – Excédent de dépenses – 9.091.263.090 BF

Résultats de l'année 1998 (articles 16 et 21) :

Budget – Excédent de recettes 2.444.333.764 FB

Fonds budgétaires – Excédent de recettes 116.084.177 FB

Total – Excédent de recettes 2.560.417.941 FB

Résultats au 31 décembre 1998 :

Budget – Excédent de dépenses – 9.815.614.038 FB

Fonds budgétaires – Excédent de recettes 3.284.768.889 BF

Total – Excédent de dépenses – 6.530.845.149 BF

**TITRE II. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A, énumérés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954**

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (CIRB)*

§ 1<sup>er</sup>. Année en cours

**Art. 23.** Le règlement définitif du budget du CIRB pour l'année budgétaire 1998 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 393.460.000 FB

— les recettes imputées : 361.485.546 BF

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : - 31.974.454 BF

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 393.460.000 FB

— les dépenses imputées : 269.233.755 BF

— le montant des crédits à annuler : 124.226.245 BF

C. Résultat :

— les recettes : 361.485.546 BF

— les dépenses : 269.233.755 BF

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1998 un excédent de recettes de : 92.251.791 FB auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1997 : 39.840.276 BF et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1998 à : 132.092.067 BF

HOOFDSTUK II. — *Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.)*

## § 1. Lopend jaar

**Art. 24.** De eindregeling van de begroting van het B.I.M. is, voor het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

## A. Ontvangsten :

— de ramingen : 1.265.963.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 1.248.056.000 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :  
– 17.907.000 BF

## B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :  
1.592.380.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 1.209.423.000 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 382.957.000 BF

## C. Resultaat :

— de ontvangsten : 1.248.056.000 BF

de uitgaven : 1.209.423.000 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1998 een ontvangstenoverschot is van : 38.633.000 BF waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1997 toegevoegd wordt : 540.482.213 BF en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1998 bedraagt : 579.115.213 BF

HOOFDSTUK III. — *Gewestelijk Agentschap voor Nethheid (GAN)*

## § 1. Lopend jaar

**Art. 25.** De eindregeling van de begroting van het GAN is, voor het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

## A. Ontvangsten :

— de ramingen : 3.548.500.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 3.218.706.446 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :  
– 329.793.554 BF

## B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie

geopende kredieten : 3.612.500.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 3.205.892.325 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 406.607.675 BF

## C. Resultaat :

— de ontvangsten : 3.218.706.446 BF

— de uitgaven : 3.205.892.325 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1998 een ontvangstenoverschot is van : 12.814.121 BF waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1997 toegevoegd wordt : 875.587.589 BF en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1998 bedraagt : 888.401.710 BF

HOOFDSTUK IV. — *Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (BHDBDMH)*

## § 1. Lopend jaar

**Art. 26.** De eindregeling van de begroting van de BHDBDMH is, voor het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

## A. Ontvangsten :

— de ramingen : 2.392.532.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 2.377.245.537 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :  
– 15.286.463 BF

## B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :  
2.392.532.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 2.228.017.502 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 164.514.498 BF

## C. Resultaat :

— de ontvangsten : 2.377.245.537 BF

— de uitgaven : 2.228.017.502 BF

CHAPITRE II. — *Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.)*§ 1<sup>er</sup>. Année en cours

**Art. 24.** Le règlement définitif du budget de l'I.B.G.E. pour l'année budgétaire 1998 est établi comme suit :

## A. Recettes :

— les prévisions : 1.265.963.000 FB

— les recettes imputées : 1.248.056.000 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : –  
17.907.000 FB

## B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 1.592.380.000 FB

— les dépenses imputées : 1.209.423.000 FB

— le montant des crédits à annuler : 382.957.000 FB

## C. Résultat :

— les recettes : 1.248.056.000 FB

— les dépenses : 1.209.423.000 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1998 un excédent de recettes de : 38.633.000 FB auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1997 : 540.482.213 FB et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1998 à : 579.115.213 FB

CHAPITRE III. — *Agence régionale pour la Propreté (ARP)*§ 1<sup>er</sup>. Année en cours

**Art. 25.** Le règlement définitif du budget de l'ARP pour l'année budgétaire 1998 est établi comme suit :

## A. Recettes :

— les prévisions : 3.548.500.000 FB

— les recettes imputées : 3.218.706.446 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions :  
– 329.793.554 FB

## B. Dépenses :

— les crédits ouverts par

l'ordonnance budgétaire : 3.612.500.000 FB

— les dépenses imputées : 3.205.892.325 FB

— le montant des crédits à annuler : 406.607.675 BF

## C. Résultat :

— les recettes : 3.218.706.446 FB

— les dépenses : 3.205.892.325 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1998 un excédent de recettes de : 12.814.121 FB auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1997 : 875.587.589 FB et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1998 à : 888.401.710 BF

CHAPITRE IV. — *Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU)*§ 1<sup>er</sup>. Année en cours

**Art. 26.** Le règlement définitif du budget du SIAMU pour l'année budgétaire 1998 est établi comme suit :

## A. Recettes :

— les prévisions : 2.392.532.000 BF

— les recettes imputées : 2.377.245.537 BF

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : –  
15.286.463 BF

## B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 2.392.532.000 BF

— les dépenses imputées : 2.228.017.502 BF

— le montant des crédits à annuler : 164.514.498 BF

## C. Résultat :

— les recettes : 2.377.245.537 BF

— les dépenses : 2.228.017.502 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1998 een ontvangstenoverschot is van : 149.228.035 BF waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1997 toegevoegd wordt : 371.908.208 BF en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1998 bedraagt : 521.136.243 BF

HOOFDSTUK V. — *Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT)*

§ 1. Lopend jaar

**Art. 27.** De eindregeling van de begroting van het BGHGT is, voor het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 9.934.110.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 10.102.513.000 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : 168.403.000 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 10.104.110.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 9.902.423.000 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 201.687.000 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 10.102.513.000 BF

— de uitgaven : 9.902.423.000 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1998 een ontvangstenoverschot is van : 200.090.000 BF waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1997 toegevoegd wordt : 448.000 BF en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1998 bedraagt : 200.538.000 BF

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 november 2010.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J.-L. VANRAES

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Nota

(1) Gewone zitting 2009-2010.

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-102/1. — Verslag, A-102/2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 november 2010.

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1998 un excédent de recettes de : 149.228.035 FB auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1997 : 371.908.208 FB et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1998 à : 521.136.243 FB

CHAPITRE V. — *Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales (FRBRTC)*

§ 1<sup>er</sup>. Année en cours

**Art. 27.** Le règlement définitif du budget du FRBRTC pour l'année budgétaire 1998 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 9.934.110.000 FB

— les recettes imputées : 10.102.513.000 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : 168.403.000 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 10.104.110.000 FB

— les dépenses imputées : 9.902.423.000 FB

— le montant des crédits à annuler : 201.687.000 FB

C. Résultat :

— les recettes : 10.102.513.000 FB

— les dépenses : 9.902.423.000 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1998 un excédent de recettes de : 200.090.000 FB auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1997 : 448.000 FB et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1998 à : 200.538.000 FB

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 novembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

J.-L. VANRAES

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Note

(1) Session ordinaire 2009-2010.

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-102/1. — Rapport, A-102/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 novembre 2010.

TABLEAU A - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS D'ENGAGEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998  
 TABEL A - VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

(en francs)  
(in franken)

	Crédits ouverts par l'ordonnance				Total	Crédits reportés de l'année précédente	Engagements imputés dans le courant de l'année budgétaire	Différence entre les crédits et les opérations imputées	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés à l'année suivante	Crédits à annuler	Crédits définitifs de l'année budgétaire
	Bij de ordonnantie geopende kredieten		Ajustements de crédits									
	Budget Initial	Initiale begroting	Augmentations	Diminutions								
			Transferts									
			Transferts									
			Vermeerderingen	Verminderingen								
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8) = (6) - (7)	(9) = (6) - (7)	(10)	(11) = (9) - (10)	(12) = (6) - (10) - (11)
Total	8.205.300.000	1.039.500.000	2.475.100.000	0	0	7.199.092.344	7.199.092.344	570.607.656	570.607.656	0	570.607.656	7.199.092.344
Totaal												

(5) et (10) En exécution de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (art 35 de l'AR du 17 juillet 1991)  
 In uitvoering van het artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (art 35 van het KB van 17 juli 1991)

TABLEAU B - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1988  
 TABEL B - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988

RECETTES  
 ONTVANGSTEN

Nature des recettes Aard der ontvangsten	SITUATION DES RECETTES TOESTAND DER ONTVANGSTEN							DIFFERENCE ENTRE PREVISIONS ET RECETTES IMPUTEES VERSCHIL TUSSEN RAMINGEN EN AANGEREKENDE ONTVANGSTEN		
	Prévisions Ramingen (1)	Droits constatés Vastgestelde rechten (2)	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten (3)	Différence entre droits constatés et recettes imputées Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten (4)	Droits reportés Ovegedragen rechten (5)	Droits annulés ou portés en surséance indéfinie Geannuleerde rechten of rechten geboekt als voor onbepaald tijd uitgesteld (6)	Prévisions supérieures au recouvrement Voorzieningen boven de terugvorderingen (7)	Recouvrement supérieur aux prévisions Terugvorderingen boven de Voorzieningen (8)	(in franken) (en francs)	
Recettes Ontvangsten	53.070.100.000	56.445.520.983	56.445.520.983	0	0	0	0	0	0	3.375.420.983
Produits d'emprunt * Opbrengst van leningen *		9.000.000.000	9.000.000.000	0	0	0	0	0	0	9.000.000.000
Total général Algemeen totaal	53.070.100.000	65.445.520.983	65.445.520.983	0	0	0	0	0	0	12.375.420.983

\* L'article 4 du budget des Voies et Moyens de 1988 ne renseigne pas de montant prévisible. Cependant, le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années budgétaires 1989 à 1993 y compris.

\* Het artikel 4 van de Middelbegroting van 1988 vermeldt geen voorzienbaar bedrag. Niettemin wordt de Regering ertoe gemachtigd het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 1993 door leningen te dekken.



TABLEAU C - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998  
TABEL C - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

DEPENSES  
UITGAVEN

(en francs)  
(in franken)

Nature des crédits  Aard der kredieten	CREDITS OUVERTS PAR L'ORDONNANCE - BIJ DE ORDONNANTIE GEOPENDE KREDIETEN				SITUATION DES DEPENSES - TOESTAND VAN DE UITGAVEN				REGLLEMENTS DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN					
	Budget initial	Ajustements de crédits Kredietenaanpassingen		Transferts	Crédits reportés de l'année précédente (*)	Total	Opérations imputées Aangerekende verrichtingen			Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits complémentaires à accorder	Crédits reportés à l'année suivante (*)	Crédits à annuler	Crédits définitifs de l'année budgétaire
		Augmentations	Diminutions				Prestations des années antérieures	Prestations de l'année de l'année	Palements restant à régulariser					
Initiale Begroting	Vermeerderingen	Verminderingen	Transferten	Overgedragen kredieten van het vorig jaar (*)	Totaal	Totaal der uitgaven van het jaar	Verrichtingen van vorig jaar	Verrichtingen van het jaar	Te regulariseren betalingen	Beschikbare kred. op het einde van het begrotingsjaar	Bijkomende toe te kennen kredieten	Overgedragen kredieten naar het volgend jaar (*)	Te annuleren kredieten	Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (1)+(2)- (3)+(4)+(5)	(7) = (6) + (9) + (10)	(8)	(9)	(10)	(11) = (6) - (7)	(12)	(13)	(14)	(15) = (6) + (12) - (13) - (14)
1) Crédits non dissociés 1) Niet-gesplitste kredieten	66.529.300.000	1.620.100.000	1.035.700.000	0	57.113.700.000	53.750.392.616	0	53.750.392.616	0	3.363.317.392	0	3.363.317.392	0	53.750.392.616
2) Crédits non dissociés reportés 2) Overgedragen niet-gesplitste kredieten	0	0	0	2.796.855.421	2.796.855.421	1.999.452.706	1.999.452.706	0	0	797.402.715	0	0	797.402.715	1.999.452.706
3) Crédits d'ordonnement 3) Ordonnancingskredieten	9.096.100.000	483.600.000	864.100.000	0	8.707.600.000	7.251.351.896	4.422.949.760	2.628.402.115	0	1.466.148.106	0	0	1.466.148.106	7.251.351.896
<b>TOTAL - TOTAL</b>	<b>66.617.400.000</b>	<b>2.103.600.000</b>	<b>1.899.800.000</b>	<b>0</b>	<b>2.796.855.421</b>	<b>63.001.137.219</b>	<b>6.422.402.466</b>	<b>56.578.784.733</b>	<b>0</b>	<b>5.616.868.202</b>	<b>0</b>	<b>3.363.317.392</b>	<b>2.253.550.820</b>	<b>63.001.187.219</b>

(Voir Tableau D)

(5) et (13) En exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 (art. 34 et 35 de la loi du 17 juillet 1991)  
In uitvoering van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 (art. 34 en 35 van het KB van 17 juli 1991)

**TABLEAU D - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998**  
**DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CREDIT N'A ETE VOTE**

**TABEL D - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998**  
**UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET WERD GOEDGEKEURD**

<b>DEPENSES COURANTES LOPENDE UITGAVEN</b> <b>CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN</b>	(en francs) (in franken)
<b>CREDITS D'ORDONNANCEMENT - ORDONNANCERINGSKREDIETEN</b>	
Néant	
<b>TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL</b>	<b>0</b>

TABELAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1999  
 TABELLE - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEROPTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEROOPTINGSJAAR 1999

Fonds	Saldo au		BUDGET MONITEUR BELGE - BEROPTING BELGISCH STAATSBLED										BUDGET MONITEUR BELGE - BEROPTING BELGISCH STAATSBLED							
	01/01/99	Saldo op	Articles de recettes		Libellés	Articles de dépenses		Opérations imputées		ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES					ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Saldo au 31/12/99
			Onvwagingen	Opdrachten		Opdrachten	Aansprekende verplichtingen	Initial	Premier ajustement	Total	Initial	Premier ajustement	Total	Initial	Premier ajustement	Total	Basissbare kredieten voor ordonnancementen			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)				
Fondsen																				
Fonds d'étude aux entreprises / Fonds voor hulp aan de ondernemingen	0		Remboursement des subventions investies et primes en capital (à affecter au fonds d'étude aux entreprises) / Terugbetaling van retrocessies en investeringspremies (tegenwezen aan het ondernemingsfonds)	6.200.000	0	6.200.000	14.162.950		0	6.200.000	96.000.000	0	0	96.000.000	276.443.466	45.642.044	192.064.839			
Fonds d'étude aux entreprises / Fonds voor hulp aan de ondernemingen	204.638.296		Remboursement des avances remboursables contre les chèques de banque émis par les entreprises / Terugbetaling van leningen toegestaan tegen de bankrekening (gegevoeren aan het fonds voor hulp aan de ondernemingen)	35.000.000	0	35.000.000	19.325.474		0	35.000.000	5.000.000	0	0	5.000.000	45.600.000	0	34.694.602			
Fonds pour la promotion du commerce extérieur/ Fonds voor de bevordering buitenlandse handel	33.912.251		Remboursement des prêts accordés aux entreprises (à affecter au Fonds d'aide à la promotion du commerce extérieur) / Terugbetaling van leningen toegestaan aan de ondernemingen (gegevoeren aan het fonds voor bevordering van de buitenlandse handel)	5.000.000	0	5.000.000	792.251	42.819.027		0	5.000.000	0	0	5.000.000	45.600.000	0	34.694.602			
Fonds d'aide aux entreprises à développement économique / Fonds voor hulp aan de economisch ontwikkelende ondernemingen	127.888.955		Maintenance de la politique de développement régional (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises à développement économique) / Het behoud van het beleid voor de regionale ontwikkeling (tegevoeren aan het fonds voor hulp aan de economisch ontwikkelende ondernemingen)	11.500.000	47.100.000	58.600.000	0		0	11.500.000	47.100.000			11.500.000	47.100.000					
Fonds d'orientation et de Garantie pour l'Agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale en Garantie Fonds voor de landbouw	0		Recettes en provenance du Fonds de Garantie des produits agricoles (FEGOGA) pour l'agriculture pour le financement de projets communs / Opbrengsten (komstend van het Europees Oriëntatie- en Garantie Fonds voor de landbouw (EROGOGA)) ter financiering van gemeenschappelijke projecten	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
<b>SOUS TOTAL (SUBTOTAL)</b>	<b>545.529.542</b>	<b>57.760.000</b>	<b>104.660.000</b>	<b>47.100.000</b>	<b>24.970.000</b>	<b>104.660.000</b>	<b>34.970.000</b>	<b>146.700.000</b>	<b>16.660.000</b>	<b>117.360.000</b>	<b>400.000.000</b>	<b>-32.825.004</b>	<b>387.135.006</b>	<b>75.458.681</b>	<b>293.242.325</b>					

Fonds	BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD				Saldo au 31/12/08	Saldo op			
	Saldo au 01/01/08	Saldo op	Alfides de recettes	Libelle	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES		Operations imputees		Alfides de depenses	Libelle	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES		Operations imputees		Crédits disponibles en ordonnancement	Prélevements			Crédits définitifs en ordonnancement	Operations imputees	
					Initial	Premier ajustement	Total	Initial			Premier ajustement	Total	Initial	Premier ajustement							Total
					(4)	(5)	(7)	(8)		(9)	(10)	(11)	(12)	(14)	(15)	(16a)	(15a)	(16)	(17)		
Fondus				Onschrijving	Oorspronkelijk	Berste aanpassing	Total	Aangerekende verplichtingen	Onschrijving	Uitgaven artikel	Oorspronkelijk	Berste aanpassing	Transfert	Total	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verplichtingen			
			3.0.02.16.01	Ventes de gravés, de cartes des régions, des cartes de Belgique, des cartes d'espaces publics, recettes forfaitaires	2.700.000	22.000.000	24.700.000	34.641.187 (2), 22.719 (1)			50.000.000	-45.000.000	0	5.000.000	62.297.189		62.297.189	0			
			3.0.02.16.10	Veroorlop van hessien en overname van de rechten van de hessien, restitutie van de hessien, restitutie van de hessien, restitutie van de hessien	0	0	0	0 (2), 5.14 (3)			35.400.000	69.000.000	0	105.000.000	146.188.571		146.188.571	37.400.965			
Fonds pour l'abonnement de les déplacements / Fonds voor uitdagingen en verplaatsingen	164.117.697		3.0.02.16.01	Indemnis versées notamment par des organismes concernés	40.000.000	-10.000.000	30.000.000	27.801.526 (2), 3.14 (3)			0	0	0	0	240.479.660	0	63.034	0		202.033.290	
			3.0.02.16.10	Vergoedingen gestort door vervoerders voor vervoer van personen	0	0	0	0			60.200.000	-54.200.000	0	36.000.000	27.702.734		27.702.734	1.536.335			
			3.0.02.16.01	Recettes en provenance des ventes de gravés, de cartes des régions, des cartes de Belgique, des cartes d'espaces publics, recettes forfaitaires	25.000.000	-13.000.000	12.000.000	6.517.066			0	0	0	0	0	4.241.122		4.241.122	0		
SOUS TOTAL / SUBTOTAL	164.117.697			Vente de biens immobiliers / Veroorlop van onroerende goederen	30.000.000	-22.000.000	8.000.000	8.000.000			145.000.000	400.000	0	146.000.000	240.479.660	0	240.479.660	38.445.400		202.033.290	
					97.760.000	-22.800.000	74.960.000	76.346.762			145.000.000	400.000	0	146.000.000	240.479.660	0	240.479.660	38.445.400		202.033.290	

Fonds	BS 2009				BS 2010																				
	Articles de recettes		Label		ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATES					ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATES					Crédits disponibles en ordonnancement	Prélevements	Crédits débiteurs en ordonnancement	Opérations impôtées	Solde au 01/01/10	Solde au 31/12/10					
	Charges	Credits	Charges	Crédits	Initial	Premier ajustement	Transfert	Total	Initial	Premier ajustement	Transfert	Total	Révisés, rectificatifs, pour ordonnancements	Affectations							Déficits, rectificatifs, pour ordonnancements	Amortissements, ventilations			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15a)	(15b)	(16)	(17)	(18)	(19)						
Fondus	01/01/10																								
Fondus																									
Fonds social bouwelos / Brussels Social Fonds	42.474	0								0	0	0	0	0	0	0	0	16.616	7.121	0	42.474	0	42.474	0	42.474
<p>Subvention à COREM pour le financement de la formation professionnelle continue et de l'insertion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle (article 169 de la Loi sur le Fonds Social Européen)</p> <p>Totaal bedrag van het ESF voor gemeentelijke projecten toegewezen aan het Fonds Social (Fonds)</p> <p>Subvention à COREM pour le développement d'une politique de développement économique et sociale active d'emploi (quote-part Fonds social européen)</p> <p>Totaal bedrag van het ESF voor gemeentelijke projecten toegewezen aan het Fonds Social (Fonds)</p> <p>Subvention à COREM pour le développement d'une politique de développement économique et sociale active d'emploi (quote-part Fonds social européen)</p> <p>Totaal bedrag van het ESF voor gemeentelijke projecten toegewezen aan het Fonds Social (Fonds)</p> <p>Totaal bedrag van het ESF voor gemeentelijke projecten toegewezen aan het Fonds Social (Fonds)</p> <p>Totaal bedrag van het ESF voor gemeentelijke projecten toegewezen aan het Fonds Social (Fonds)</p>																									
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>42.474</b>	<b>0</b>				<b>0</b>				<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>16.616</b>	<b>7.121</b>	<b>0</b>	<b>42.474</b>	<b>0</b>	<b>42.474</b>	<b>0</b>	<b>42.474</b>



Fonds		BUDGET MONITEUR BELGE - BUDGET ADMINISTRATIF - ADMINISTRATIEF - BEREIKING BELGISCH STAATSBLAD BIJ TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BIJROEGING			BUDGET MONITEUR BELGE - BUDGET ADMINISTRATIF - ADMINISTRATIEF - BEREIKING BELGISCH STAATSBLAD BIJ TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BIJROEGING			BUDGET MONITEUR BELGE - BUDGET ADMINISTRATIF - ADMINISTRATIEF - BEREIKING BELGISCH STAATSBLAD BIJ TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BIJROEGING					
		BUDGET MONITEUR BELGE - BUDGET ADMINISTRATIF - ADMINISTRATIEF - BEREIKING BELGISCH STAATSBLAD BIJ TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BIJROEGING			BUDGET MONITEUR BELGE - BUDGET ADMINISTRATIF - ADMINISTRATIEF - BEREIKING BELGISCH STAATSBLAD BIJ TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BIJROEGING			BUDGET MONITEUR BELGE - BUDGET ADMINISTRATIF - ADMINISTRATIEF - BEREIKING BELGISCH STAATSBLAD BIJ TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BIJROEGING					
Fonds	Soeia au 01/01/99 Saldo op	Articles de recettes Omvangsten artikel	Libelle Omschrijving	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			
				Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Total Totaal	Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Total Totaal	Crédits disponibles en ordonnancement Beschikbare kredieten voor ordonnancementen	Prélevements Afhoudingen	Crédits affectés en ordonnancement Definitieve kredieten voor ordonnancementen	Operations imputées Aangerekende verplichtingen
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(11)	(12)	(14)	(15)	(16a)	(16b)	(17)
Fondsen		3.0.15.06.02	Spécific de l'édifice, l'île, la piscine, le logement et le bâtiment collocated au logement pour 1994, section 1994	0	0	0	1.314.816						
			Administratieve kosten, inclusief huurvergoeding, loonvergoeding, inkomsten										
		3.0.15.06.50	Remboursement de primes par des particuliers	1.000.000	13.000.000	14.000.000						403.826.000	
			Terschuifing van premies door privé-persoon										
			Intervention de l'Union Européenne en matière de politique de logement	0	0	0	0						
		3.0.15.09.11	Tussensoms van de Europese Unie (nieuw financieelprogramma)										
	635.638.398		Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale aux programmes d'investissement										
		3.0.15.09.30	Terschuifing door de Brussels-Hoofdstedelijk Gewest lokale investeringsprogramma's	355.300.000	230.100.000	585.400.000	0	32.800.000	0	32.800.000	32.825.604	32.825.604	618.292.568
			Stuipzede à la SLRB dans le cadre de projets supportés par l'Union européenne										
			Terschuifing van de SLRB in het kader van door de Europese Unie gesteunde projecten										
			Dotation à la SLRB pour la constitution la rénovation et la modernisation de logements sociaux										
			Terschuifing van de SLRB voor de bouw, de renovatie en de modernisering van sociale woningen				0	0	0	0	251.700.000	244.000.000	618.292.568
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTALE</b>				<b>355.300.000</b>	<b>243.100.000</b>	<b>598.400.000</b>	<b>600.898.170</b>	<b>488.700.000</b>	<b>0</b>	<b>677.400.000</b>	<b>1.235.915.568</b>	<b>1.282.744.172</b>	<b>635.638.398</b>

Fonds	Articles de recettes			Libellés		ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES					BS 2009			ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			BS 2000	
	Solde au 01/01/09	Concertation article	Onclassification article	Libellés	Onclassification	Initial	Premier ajustement	Initial	Premier ajustement	Transfert	Total	Credits disponibles en ordonnancement	Prélevements	Credits défectifs en ordonnancement	Operations imputées	Solde au 31/12/09		
Fondien	Saldo op (1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
		3.0.16.06.03	Recettes divers	0	0	0	0											
			Diversa inkomsten															
		3.0.16.56.01	Indemnités liées à l'opération de la revalorisation des surfaces bâties	5.000.000	0	5.000.000	5.000.000											
			Vergoedingen bij opwaarding van de gemeentelijke gebouwen															
		3.0.16.56.51	Remboursement des primes en matière de travaux de réhabilitation de logements et de bâtiments	1.000.000	0	1.000.000	1.000.000											
			Tergoeding van premies ter aanpak van woonproblemen, de gewijs en verbodpremie															
Fonds d'investissement urbain et financier / Fonds voor Stadsbouw en grondbeheer	337.692.249		Remboursement des avances remboursables par les communes et les provinces pour rénovation urbaine - remboursement des avances remboursables						16.226.533,94 (01)									
		3.0.16.69.20	Tergoeding van terugroepbare OCMW's lokale subsidieverlening - vergoeding van toelagen voor afschermingsinstelling in geval van terugkoop	86.200.000	31.600.000	117.800.000	117.800.000			0	82.100.000	471.442.659	0	471.442.659	27.844.187	443.697.992		
			Verplichting van terugroepbare OCMW's lokale subsidieverlening															
		3.0.16.74.02	Vente et location de terrains concernant la division 16	0	0	0	0											
			Verschuif en verkoop van terreinen betreffende afdeling 16															
<b>SOLS TOTAL / SUB-TOTAAL</b>	<b>337.692.249</b>			<b>92.200.000</b>	<b>31.600.000</b>	<b>123.800.000</b>	<b>123.800.000</b>		<b>-14.300.000</b>	<b>0</b>	<b>82.100.000</b>	<b>471.442.659</b>	<b>0</b>	<b>471.442.659</b>	<b>27.844.187</b>	<b>443.697.992</b>		

Subsidies aux pouvoirs et opérations subventionnées pour la rénovation urbaine dans les communes et les provinces publiques subventionnées pour la rénovation et l'amélioration de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire

Tenliggen aan de ontergeschikte openbare instellingen en instellingen voor de leefbaarheid en de veiligheid van de ontergeschikte openbare instellingen en instellingen voor de leefbaarheid en de veiligheid van de openbare instellingen in het kader van ruimtelijke ordening en de ruimtelijke ordening



		BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLED					BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLED					BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLED				
		BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLED					BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLED					BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLED				
Fonds	Sels au 01/01/98 Saldo op	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES		Operations impuées	Articles de dépenses	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES		Operations impuées	Articles de dépenses	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES		Operations impuées
				Initial	Premier ajustement				Total	Initial				Premier ajustement	Total	
Fondsen		Ontvangsten artikel	Omschrijving	(4)	(5)	(7)	Uitgaven artikel	Omschrijving	(11)	(12)	(13)	(15a)	(15b)	(15c)	(16)	(17)
			Recettes de toute nature, amendes et contributions recettes fiscales													
		3.0.8.06.04	Alemansde ontvangsten, Schiedersgedogte, bewilligde ontvangsten	15.000.000	0	15.000.000										
Fonds pour la protection de l'environnement (Fonds voor milieubescherming)	38.671.149		Intervention de l'Union Européenne en matière d'environnement				18.114.31 (05)	Stuðje e fíllge pour couvrir les dépenses relevant de "fonds pour la protection de l'environnement"	15.000.000	0	15.000.000		26.766.910	0	26.766.910	42.468.527
		3.0.8.09.12		0	0	0		"Fonds van het EU, voor het doel van de "fonds voor de "fonds bestemd voor de bescherming van het milieu"								
			Tusschenkomst van de Europese Unie totale in te betalen													
<b>SOUS TOTAL (SUFOTOTAAL)</b>	<b>38.671.149</b>			<b>15.000.000</b>	<b>0</b>	<b>15.000.000</b>			<b>15.000.000</b>	<b>0</b>	<b>15.000.000</b>		<b>26.766.910</b>	<b>0</b>	<b>26.766.910</b>	<b>42.468.527</b>

Fonds	Solde au 01/01/09	Articles de recettes		Libellé	BE 2009		BE 2010		BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e ADJUSTEMENT - BÉROUWING BELGISCH STAATSBLAD EN TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRatieve BÉROUWING					
		Onvervangem - JHR	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Solde au 31/12/09
Fondsen	Saldo op	Overvangem - JHR	(2)	Omschrijving	Initial	Premier ajustement	Total	Opérations imputées	Credits disponibles en ordonancement	Prélevements	Credits définitifs en ordonancement	Opérations imputées	Solde au 31/12/09	
					Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerekende verzoeken	Beschikbare kredieten voor ordenameningen	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordenameningen	Aangerekende verzoeken	Saldo op	
	(1)			(9)	(4)	(5)	(7)	(8)	(10a)	(10b)	(11)	(12)	(17)	
				Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compt										
		3.0.16.16.02			30.000.000	0	30.000.000	38.271.417						
				Onvervangem voortlopende van budgetten, vervoer van postbrieven, vervoer										
								6.933.14.41 (20)						
	4.171.153	3.0.16.36.01		Permis de chasse et de pêche	100.000	0	100.000	116.040	10.357.17 (06)					
				Jacht- en vovervissen										
				Credits alloués par les autorités nationales pour l'entretien d'engins de pêche sur les territoires à la Région	85.000.000	0	85.000.000	109.294.730	6.367.31 (14)					
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>41.711.153</b>				<b>170.100.000</b>	<b>0</b>	<b>170.100.000</b>	<b>147.653.992</b>		<b>0</b>	<b>270.643.992</b>	<b>125.106.000</b>	<b>64.304.245</b>	





<b>Budget</b>			<b>cumulé</b>
1989 R>D	4.034.972.948	Excédent de recettes	4.034.972.948
1990 R<D	-6.540.666.437	Excédent de dépenses	-2.505.693.489
1991 R<D	-1.483.560.374	Excédent de dépenses	-3.989.253.863
1992 R>D	491.620.989	Excédent de recettes	-3.497.632.874
1993 R<D	-2.920.207.005	Excédent de dépenses	-6.417.839.879
1994 R>D	2.142.076.598	Excédent de recettes	-4.275.763.281
1995 R<D	-2.534.329.535	Excédent de dépenses	-6.810.092.816
1996 R>D	997.416.205	Excédent de recettes	-5.812.676.611
1997 R<D	-6.447.271.191	Excédent de dépenses	-12.259.947.802
1998 R>D	2.444.333.764	Excédent de recettes	-9.815.614.038

<b>Fonds budgétaires (Section particulière avant 1992)</b>			<b>cumulé</b>
Solde au 1/1/89	2.208.478.257		
1989 R>D	1.648.479.060	Excédent de recettes	3.856.957.317
1990 R>D	4.660.038.164	Excédent de recettes	8.516.995.481
1991 R<D	-4.696.746.776	Excédent de dépenses	3.820.248.705
1992 R>D	864.483.855	Excédent de recettes	864.483.855
1993 R>D	281.281.689	Excédent de recettes	1.145.765.544
1994 R>D	396.016.027	Excédent de recettes	1.541.781.571
1995 R>D	402.524.297	Excédent de recettes	1.944.305.868
1996 R>D	195.896.819	Excédent de recettes	2.140.202.687
1997 R>D	1.028.482.025	Excédent de recettes	3.168.684.712
1998 R>D	116.084.177	Excédent de recettes	3.284.768.889

<b>Résultat budgétaire (Budget + FO) au :</b>		<b>cumulé</b>	<b>ctrl</b>
Solde au 1/1/89	2.208.478.257		
31/12/89	7.891.930.265	7.891.930.265	7.891.930.265
31/12/90	-1.880.628.273	6.011.301.992	6.011.301.992
31/12/91	-6.180.307.150	-169.005.158	-169.005.158
31/12/92	1.356.104.844	-2.633.149.019	-2.633.149.019
31/12/1993	-2.638.925.316	-5.272.074.335	-5.272.074.335
31/12/1994	2.538.092.625	-2.733.981.710	-2.733.981.710
31/12/1995	-2.131.805.238	-4.865.786.948	-4.865.786.948
31/12/1996	1.193.313.024	-3.672.473.924	-3.672.473.924
31/12/1997	-5.418.789.166	-9.091.263.090	-9.091.263.090
31/12/1998	2.560.417.941	-6.530.845.149	-6.530.845.149